

Orange County Continuum of Care Homeless Management Information System (OC HMIS)

Privacy Notice

THIS PRIVACY NOTICE EXPLAINS UNDER WHAT CIRCUMSTANCES WE MAY SHARE AND DISCLOSE YOUR INFORMATION FROM THE OC HMIS. THIS NOTICE ALSO EXPLAINS YOUR RIGHTS REGARDING YOUR CONFIDENTIAL INFORMATION.

PLEASE READ IT CAREFULLY.

Our organization collects and shares information about individuals who access our services. The information is confidentially stored in a local electronic database called the Orange County Homeless Management Information System (OC HMIS). The OC HMIS securely records information (data) about persons accessing housing and homeless services in Orange County.

We ask for your permission to share confidential personal information that we collect about you and your family. This confidential information is referred to as Protected Personal Information (PPI). We are required to protect the privacy of your PPI by complying with the privacy practices described in this Privacy Notice.

Why We Collect and Share Information

The information we collect and share in the HMIS helps us to efficiently coordinate the most effective services for you and your family. It allows us to complete one universal intake per person; better understand homelessness in your community; and assess the types of resources needed in your local area.

By collecting your information for HMIS, we are able to generate aggregate statistical reports requested by the Department of Housing and Urban Development (HUD).

The Type of Information We Collect and Share in the HMIS

We collect and share both PPI and general information obtained during your intake and assessment, which may include but is not limited to:

- Name and contact information
- Social security number
- Birthdate
- Demographic information such as gender and race/ethnicity
- History of homelessness and housing (including current housing status and where and when services have been accessed)
- Self-reported medical history including any mental health and substance abuse issues
- Case notes and services

- Case manager's contact information
- Income sources and amounts; and non-cash benefits
- Veteran status
- Disability status
- Household composition
- Emergency contact information
- Domestic violence history
- Photo (optional)

How Your Personal Information Is Protected in the HMIS

Your information is protected by passwords and encryption technology. Each HMIS user and participating organization must sign an agreement to maintain the security and privacy of your information. Each HMIS user or participating organization that violates the agreement may have access rights terminated and may be subject to further penalties.

How PPI May Be Shared and Disclosed

Unless restricted by other laws, the information we collect can be shared and disclosed under the following circumstances:

- To provide or coordinate services.
- For payment or reimbursement of services for the participating organization.
- For administrative purposes, including but not limited to HMIS system administrator(s) and developer(s), and for legal, audit personnel, and oversight and management functions.
- For creating de-identified PPI.
- When required by law or for law enforcement purposes.
- To prevent a serious threat to health or safety.
- As authorized by law, for victims of abuse, neglect, or domestic violence.
- For academic research purposes.
- Other uses and disclosures of your PPI can be made with your written consent.

Providing Your Consent for Sharing PPI in the HMIS

If you choose to share your PPI in the OC HMIS, we must have your written consent. *Exception:* In a situation where we are gathering PPI from you during a phone screening, street outreach, or community access center sign-in, your verbal consent can be used to share your information in HMIS. If we obtain your verbal consent, you will be requested to provide written consent during your initial assessment. If you do not appear for your initial assessment, your information will remain in HMIS until you revoke your consent in writing.

You have the right to receive services even if you do not consent to share your PPI in the OC HMIS.

How to Revoke Your Consent for Sharing Information in the HMIS

You may revoke your consent at any time. Your revocation must be provided either in writing or by completing the *Revocation of Consent* form. Upon receipt of your revocation, we will remove your PPI from the shared HMIS database and prevent further PPI from being added. The PPI that you previously authorized to be shared cannot be entirely removed from the HMIS database and will remain accessible to the limited number of organization(s) that provided you with direct services.

Your Rights to Your Information in the HMIS

You have the right to receive the following, no later than five (5) business days of your written request:

- A correction of inaccurate or incomplete PPI;
- A copy of your consent form;
- A copy of the OC HMIS Privacy Notice;
- A copy of your HMIS records; and
- A current list of participating organizations that have access to your HMIS data.

You can exercise these rights by making a written request to this organization.

Your Privacy Rights Regarding Your Information in the HMIS

If you believe your privacy rights have been violated, you may send a written grievance to this organization. You will not be retaliated against for filing a grievance.

If your grievance is not resolved to your satisfaction, you may send a written grievance appeal to the HMIS System Administrator, 211 Orange County (211OC).

Amendments to this Privacy Notice

The policies in this notice may be amended at any time. These amendments may affect information obtained by this organization before the date of the change. Amendments regarding use or disclosure of PPI will apply to information (data) previously entered in HMIS, unless otherwise stated. All amendments to this privacy notice must be consistent with the requirements of the federal HMIS privacy standards. This organization must keep permanent documentation of all privacy notice amendments.

Continuidad de Cuidado del Condado de Orange Homeless Management Information System
(OC HMIS)

Aviso de Privacidad

ESTE AVISO DE PRIVACIDAD EXPLICA LAS CIRCUNSTANCIAS EN QUE PODEMOS COMPARTIR Y REVELAR SU INFORMACIÓN DISTRIBUIDO POR OC HMIS. ESTE AVISO TAMBIÉN EXPLICA SUS DERECHOS CON RESPECTO A SU INFORMACIÓN CONFIDENCIAL

POR FAVOR LEA CON CUIDADO

Nuestra organización recolecta y comparte información sobre personas que usan nuestros servicios. La información se almacena de manera confidencial en un base de datos electronica local llamada "the Orange County Homeless Management Information System (OC HMIS)." OC HMIS recolecta información y datos de manera segura sobre personas que obtienen servicios para la vivienda y la gente sin hogar en el Condado de Orange.

Le pedimos su permiso para compartir la información personal confidencial que recopilamos sobre usted y su familia. Esta información confidencial se denomina Información Personal Protegida (PPI). Estamos obligados a proteger la privacidad de su PPI cumpliendo con las prácticas de privacidad descritas en este Aviso de privacidad.

¿Pór qué recolectamos y compartimos información?

La información que recolectamos y compartimos en HMIS nos ayuda a coordinar los servicios más efectivos para usted y su familia. Nos permite completar una evaluación universal por cada persona; entender mejor la falta de vivienda en su comunidad; y evaluar los tipos de recursos necesitados en su área local.

Al recolectar su información para HMIS, podemos generar informes estadísticos y agregados que están solicitados por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD).

El tipo de información que recolectamos y compartimos en HMIS

Recolectamos y compartimos PPI, así como información general obtenido durante su entrada y evaluación que puede incluir pero no limita:

- Nombre y información de contacto
- Número de Seguro Social
- Fecha de nacimiento
- Información demográfico como género y raza/etnicidad
- Historia de alojamiento y falta de vivienda (incluyendo estado actual, donde y cuando los servicios habían usados)

- Historia médico autoinformado, incluyendo salud mental y abuso de sustancias
- Notas de casos y servicios
- Información de contacto del administrador de casos
- Fuente de ingresos y cantidades; y beneficios sin efectivo
- Estatus de veteran
- Estado de discapacidad
- Composición de hogar
- Información de contacto para emergencias
- Historia de violencia doméstica
- Fotografía (opcional)

Como su información personal está protegido an HMIS

Su información está protegido por contraseñas y tecnologías de cifrado. Cada usuario de HMIS y organización participante tiene que firmar un acuerdo para mantener la seguridad y privacidad de su información. Cada usuario de HMIS or organización participante que viola el acuerdo podría afrontar la terminación del derecho de acceso y estaría sujeto a otras sanciones.

Como se puede compartir y revelar PPI

A no ser que está prohibido por otra ley, la información que colleccionamos puede estar compartido y revelado en las siguientes circunstancias:

- Para entregar o coordinar servicios.
- Para pago o reembolso de servicios para la organización participante.
- Para propósitos administrativos, incluyendo pero no limita administrador(es) del sistema HMIS y desarrollador(es), y para funciones legal, de auditores, y funciones de supervision y administración.
- Para crear información personal y confidencial de identidad perdida.
- Cuando lo exija la ley o para fines de aplicación de la ley.
- Para prevenir una amenaza grave a la salud o la seguridad.
- Según lo autorice la ley, para víctimas de abuso, negligencia o violencia doméstica.
- Para fines de investigación académica.
- Se pueden hacer otros usos y divulgaciones de su PPI con su consentimiento por escrito.

Dar Su Consentimiento Para Compartir Información Personal y Confidencial en HMIS

Si elige compartir su PPI en el OC HMIS, debemos tener su consentimiento por escrito. *Excepción:* en una situación en la que recopilamos su PPI durante una evaluación telefónica, un alcance en la calle o un registro en un centro de acceso comunitario, su consentimiento verbal se puede usar para compartir su información en HMIS. Si obtenemos su consentimiento verbal, se le pedirá que proporcione su consentimiento por escrito durante su evaluación inicial. Si no se presenta a su evaluación inicial, su información permanecerá en HMIS hasta que revoque su consentimiento por escrito.

Tiene derecho a recibir servicios incluso sin no da su consentimiento para compartir su PPI en el OC HMIS.

Cómo revocar su consentimiento para compartir información en el HMIS

Puede revocar su consentimiento en cualquier momento. Su revocación debe proporcionarse por escrito o completando el formulario de Revocación de Consentimiento. Al recibir su revocación, eliminaremos su PPI de la base de datos HMIS compartida y evitaremos que se agreguen más PPI. El PPI que previamente autorizó para compartir no se puede eliminar por completo de la base de datos de HMIS y permanecerá accesible para el número limitado de organizaciones que le brindaron servicios directos.

Sus derechos a su información en el HMIS

Tiene derecho a recibir lo siguiente, a más tardar cinco (5) días hábiles de su solicitud por escrito:

- Una corrección de PPI inexacto o incompleto;
- Una copia de su formulario de consentimiento;
- Una copia del Aviso de privacidad de OC HMIS;
- Una copia de sus registros HMIS; y
- Una lista actualizada de las organizaciones participantes que tienen acceso a sus datos HMIS.

Puede ejercer estos derechos mediante una solicitud por escrito a esta organización.

Sus derechos de privacidad con respecto a su información en el HMIS

Si cree que se han violado sus derechos de privacidad, puede enviar una queja por escrito a esta organización. Usted no sufrirá represalias por presentar una queja.

Si su queja no se resuelve a su satisfacción, puede enviar una apelación de queja por escrito al administrador del sistema HMIS, 211 Orange County (211OC).

Enmiendas a este Aviso de Privacidad

Las políticas de este aviso pueden modificarse en cualquier momento. Estas modificaciones pueden afectar la información obtenida por esta organización antes de la fecha del cambio. Las enmiendas relacionadas con el uso o la divulgación de PPI se aplicarán a la información (datos) previamente ingresada en HMIS, a menos que se indique lo contrario. Todas las enmiendas a este aviso de privacidad deben ser consistentes con los requisitos de las normas federales de privacidad HMIS. Esta organización debe mantener documentación permanente de todas las enmiendas al aviso de privacidad.

Hệ Thống Thông Tin Quản Lý Người Vô Gia Cư Chương Trình Chăm Sóc Liên Tục Quận Cam (OC HMIS)

Thông Báo Về Quyền Riêng Tư

THÔNG BÁO VỀ QUYỀN RIÊNG TƯ NÀY GIẢI THÍCH RẰNG TRONG BẤT KỲ TRƯỜNG HỢP NÀO, CHÚNG TÔI CÓ THỂ CHIA SẺ VÀ TIẾT LỘ THÔNG TIN CỦA QUÝ VỊ TỪ OC HMIS. THÔNG BÁO NÀY CŨNG GIẢI THÍCH CÁC QUYỀN CỦA QUÝ VỊ ĐỐI VỚI THÔNG TIN BẢO MẬT.

VUI LÒNG ĐỌC KỸ.

Tổ chức của chúng tôi thu thập và chia sẻ thông tin về các cá nhân tiếp cận dịch vụ của chúng tôi. Thông tin được lưu trữ bảo mật trong cơ sở dữ liệu điện tử địa phương được gọi là Hệ Thống Thông Tin Quản Lý Người Vô Gia Cư Quận Cam (Orange County Homeless Management Information System, OC HMIS). OC HMIS ghi lại thông tin (dữ liệu) một cách an toàn về những người tiếp cận các dịch vụ nhà ở và dịch vụ dành cho người vô gia cư tại Quận Cam.

Chúng tôi đề nghị quý vị cho phép chia sẻ các thông tin cá nhân bảo mật mà chúng tôi thu thập về quý vị và gia đình quý vị. Thông tin bảo mật này được gọi là Thông Tin Cá Nhân Được Bảo Vệ (PPI). Chúng tôi phải bảo vệ quyền riêng tư của PPI của quý vị bằng cách tuân thủ các biện pháp thực hành về quyền riêng tư được mô tả trong Thông Báo Về Quyền Riêng Tư này.

Lý Do Chúng Tôi Thu Thập Và Chia Sẻ Thông Tin

Các thông tin mà chúng tôi thu thập và chia sẻ trên HMIS giúp chúng tôi điều phối hiệu quả các dịch vụ hiệu quả nhất cho quý vị và gia đình. Các thông tin này cho phép chúng tôi hoàn thành thu thập thông tin tổng quát cho mỗi cá nhân; hiểu rõ hơn về tình trạng vô gia cư trong cộng đồng; và tiếp cận các loại hình nguồn lực cần thiết tại khu vực của quý vị.

Bằng cách thu thập thông tin của quý vị cho HMIS, chúng tôi có thể lập các báo cáo thống kê tổng hợp do Sở Nhà Ở Và Phát Triển Đô Thị (HUD) yêu cầu.

Loại Hình Thông Tin Mà Chúng Tôi Thu Thập Và Chia Sẻ Trên HMIS

Chúng tôi thu thập và chia sẻ PPI và thông tin thông thường thu được trong quá trình quý vị đăng ký và đánh giá, có thể bao gồm nhưng không chỉ giới hạn ở:

- Tên và thông tin liên hệ
- Số an sinh xã hội
- Ngày sinh
- Thông tin nhân khẩu học như giới tính và chủng tộc/dân tộc
- Lịch sử tình trạng vô gia cư và nhà ở (bao gồm tình trạng nhà ở hiện tại, địa điểm và thời gian đã tiếp cận dịch vụ)

- Tiền sử y tế tự báo cáo bao gồm mọi vấn đề về sức khỏe tâm thần và lạm dụng chất gây nghiện
- Ghi chú trường hợp và dịch vụ
- Thông tin liên hệ của Nhân viên quản lý trường hợp
- Nguồn thu nhập và số tiền; và phúc lợi phi tiền mặt
- Tình trạng cựu chiến binh
- Tình trạng khuyết tật
- Thành phần hộ gia đình
- Thông tin liên hệ khẩn cấp
- Tiền sử bạo lực gia đình
- Ảnh (tùy chọn)

Thông Tin Cá Nhân Của Quý Vị Được Bảo Vệ Như Thế Nào Trên HMIS

Thông tin của quý vị được bảo vệ bằng mật khẩu và công nghệ mã hóa. Mỗi người dùng và tổ chức tham gia HMIS phải ký thỏa thuận duy trì tính bảo mật và quyền riêng tư của thông tin của quý vị. Mỗi người dùng hoặc tổ chức tham gia HMIS vi phạm thỏa thuận có thể bị chấm dứt quyền truy cập và có thể bị phạt.

Cách Chia Sẻ Và Tiết Lộ PPI

Trừ khi bị hạn chế bởi các luật khác, các thông tin mà chúng tôi thu thập được có thể được chia sẻ và tiết lộ trong những trường hợp sau đây:

- Để cung cấp hoặc điều phối dịch vụ.
- Để thanh toán hoặc bồi hoàn dịch vụ cho tổ chức tham gia.
- Đối với các mục đích hành chính, bao gồm nhưng không chỉ giới hạn ở (các) quản trị viên và (các) lập trình viên hệ thống HMIS, và đối với mục đích pháp lý, bao gồm nhân viên kiểm toán cũng như các bộ phận chức năng giám sát và quản lý.
- Để tạo PPI không xác định.
- Khi pháp luật yêu cầu hoặc dành cho các mục đích thực thi pháp luật.
- Để ngăn chặn mối đe dọa nghiêm trọng đến sức khỏe hoặc sự an toàn.
- Theo ủy quyền của pháp luật, dành cho nạn nhân bị lạm dụng, bỏ rơi hoặc bạo lực gia đình.
- Đối với các mục đích nghiên cứu học thuật.
- Việc sử dụng hoặc tiết lộ PPI theo cách khác có thể được thực hiện khi có chấp thuận bằng văn bản của quý vị.

Chấp Thuận Của Quý Vị Về Việc Chia Sẻ PPI Trên HMIS

Nếu quý vị chọn chia sẻ PPI của mình trên OC HMIS, chúng tôi phải nhận được sự chấp thuận bằng văn bản của quý vị. *Ngoại lệ:* Trong trường hợp chúng tôi đang thu thập PPI từ quý vị trong quá trình sàng lọc qua điện thoại, tiếp cận trên đường phố hoặc đăng nhập vào trung tâm tiếp cận cộng đồng, chấp thuận bằng lời nói của quý vị có thể được sử dụng để chia sẻ thông tin trên HMIS. Nếu chúng tôi nhận được chấp thuận bằng lời nói của quý vị, quý vị phải cung cấp văn bản chấp thuận trong quá trình đánh giá ban đầu. Nếu quý vị không thực hiện đánh giá ban đầu, thông tin của quý vị sẽ vẫn được duy trì trên

HMIS cho đến khi quý vị thu hồi chấp thuận bằng văn bản.

Quý vị có quyền nhận các dịch vụ ngay cả khi quý vị không chấp thuận chia sẻ PPI của mình trên OC HMIS.

Cách Thu Hồi Chấp Thuận Chia Sẻ Thông Tin Trên HMIS

Quý vị có thể thu hồi chấp thuận bất kỳ lúc nào. Việc thu hồi của quý vị phải được thực hiện bằng văn bản hoặc quý vị phải điền vào biểu mẫu *Thu Hồi Chấp Thuận*. Sau khi nhận được thông báo thu hồi của quý vị, chúng tôi sẽ xóa PPI của quý vị ra khỏi cơ sở dữ liệu HMIS chung và không bổ sung thêm PPI. Không thể xóa hoàn toàn PPI mà quý vị đã cho phép chia sẻ trước đây ra khỏi cơ sở dữ liệu HMIS và một số (các) tổ chức đã cung cấp dịch vụ trực tiếp cho quý vị vẫn có thể truy cập được.

Quyền Của Quý Vị Đối Với Thông Tin Của Mình Trên HMIS

Không quá năm (5) ngày kể từ ngày yêu cầu bằng văn bản, quý vị có quyền nhận được:

- Bản chỉnh sửa PPI không chính xác hoặc không hoàn chỉnh;
- Bản sao biểu mẫu chấp thuận;
- Bản sao Thông Báo Về Quyền Riêng Tư OC HMIS;
- Bản sao hồ sơ HMIS; và
- Danh sách hiện tại các tổ chức tham gia có quyền truy cập vào dữ liệu HMIS của quý vị.

Quý vị có thể thực hiện các quyền này bằng cách gửi yêu cầu bằng văn bản tới tổ chức này.

Quyền Riêng Tư Của Quý Vị Đối Với Thông Tin Của Mình Trên HMIS

Nếu quý vị tin rằng quyền riêng tư của mình đã bị vi phạm, quý vị có thể gửi văn bản than phiền của mình tới tổ chức này. Quý vị sẽ không bị trả thù vì đã nộp đơn than phiền.

Nếu đơn than phiền của quý vị không được giải quyết thỏa đáng, quý vị có thể gửi khiếu nại than phiền bằng văn bản đến Quản Trị Viên Hệ Thống HMIS, 211 Orange County (211OC).

Các Sửa Đổi Đối Với Thông Báo Về Quyền Riêng Tư Đây

Các chính sách trong thông báo này có thể được sửa đổi bất kỳ lúc nào. Các sửa đổi này có thể ảnh hưởng đến thông tin mà tổ chức này thu được trước ngày thay đổi. Các sửa đổi liên quan đến việc sử dụng hoặc tiết lộ PPI sẽ áp dụng cho thông tin (dữ liệu) đã nhập trước đó vào HMIS, trừ khi có quy định khác. Tất cả các sửa đổi đối với Thông Báo Về Quyền Riêng Tư này phải phù hợp với các yêu cầu của các tiêu chuẩn về quyền riêng tư của HMIS liên bang. Tổ chức này phải lưu giữ vĩnh viễn tài liệu về tất cả các sửa đổi đối với Thông Báo Về Quyền Riêng Tư.